



PRAVILNIK RULEBOOK

BROJ
REF. NUMBER

AO-SAF-RB-01-0

NAZIV
TITLE

PRAVILNIK O DOZVOLI ZA VOŽNJU NA ZRAČNOJ STRANI
RULEBOOK ON AIRSIDE DRIVING PERMIT

VRIJEDI OD
EFFECTIVE DATE

20.09.2018

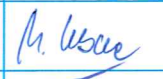
Revizije dokumenta /Document revisions	Verzija /Version	Datum /Date	Opis /Description	Autor /Author
	0	20.09.2018	Prva verzija /Initial version	MJ

Distribucija dokumenta /Document distribution	◆ Prema CC-IMS-FO-001 /According to CC-IMS-FO-001
--	--

Svrha dokumenta /Purpose of the document	◆ Uvjeti za izdavanje dozvole za vožnju na zračnoj strani /Conditions for the issuance of airside driving permit
---	---

Područje primjene /Scope of application	◆ Svi vozači koji upravljaju vozilima ili opremom na zračnoj strani Zračne luke Franjo Tuđman /All drivers who operate any vehicle or equipment within the airside of Franjo Tuđman Airport
--	--

Referentni dokumenti /Reference documentation	Propisi /Regulations	◆ Uredba Komisije (EU) br. 139/2014 o utvrđivanju zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s aerodromima i vezani dodaci koje izdaje EASA /Commission Regulation (EU) No. 139/2014 laying down requirements and administrative procedures related to aerodromes and complementary annexes issued by EASA
	Priručnici /Manuals	◆ AO-AOP-MAN-01 Aerodromski priručnik /AO-AOP-MAN-01 Aerodrome manual
	Obrasci /Forms	◆ AO-SAF-FO-03 Prijavni obrazac za dozvolu za vožnju na zračnoj strani /AO-SAF-FO-03 Application form for airside driving permit

Pripremio /Prepared by	Miroslav JERKOVIĆ	Menadžer za aerodromsku sigurnost i certificiranje Manager for Aerodrome Safety and Certification	
Pregledao /Reviewed by	Mirela VRBANC	Viši stručni suradnik za aerodromsku sigurnost i certificiranje Senior Associate for Airport Safety and Certification	
Kontrola kvalitete /Quality controlled by	Gabrijela ŠPOLJAR	Menadžer kvalitete Quality Manager	
Odobrio /Approved by	Hüseyin BAHADIR BEDİR	Predsjednik uprave President of the Board	



Objašnjenja korištene terminologije

Stajanka znači određeno područje namijenjeno za smještaj zrakoplova u svrhu ukrcaja i iskrcaja putnika, pošte ili tereta, za punjenje goriva, parkiranje ili održavanje.

Staza za vožnju na stajanci znači dio sustava staza za vožnju koji se nalazi na stajanci i namijenjen je za prolazak zrakoplova po stajanci.

Parkirno mjesto zrakoplova znači utvrđeno područje na stajanci namijenjeno za parkiranje zrakoplova.

Manevarska površina znači dio aerodroma (osim stajanke) određen za uzlijetanje, slijetanje i kretanje zrakoplova.

Operativna površina znači dio aerodroma određen za uzlijetanje, slijetanje i vožnju zrakoplova koji se sastoji od manevarske površine i stajanki.

Uzletno-sletna staza znači određena pravokutna površina na aerodromu na zemlji namijenjena za slijetanje i uzlijetanje zrakoplova.

Osnovna staza uzletno-sletne staze znači određena površina namijenjena za:

- smanjenje rizika oštećenja zrakoplova u slučaju izlijetanja s uzletno-sletne staze; i
- zaštitu zrakoplova u letu iznad tog dijela tijekom operacija slijetanja ili uzlijetanja.

Servisna prometnica znači određena staza namijenjena za kretanje vozila.

Staza za vožnju znači određena površina na aerodromu na zemlji namijenjena za vožnju zrakoplova i međusobnom povezivanju drugih dijelova aerodroma, uključujući stazu za vožnju do parkirnog mjesta zrakoplova i stazu za vožnju na stajanci.

Osnovna staza staze za vožnju znači površina uz stazu za vožnju, uključujući i stazu za vožnju, namijenjena zaštititi zrakoplova tijekom vožnje po stazi za vožnju i smanjenju rizika od oštećenja zrakoplova u slučaju nenamjernog skretanja sa staze za vožnju.

Explanations of used terminology

Apron means a defined area intended to accommodate aircraft for purposes of loading or unloading passengers, mail or cargo, fuelling, parking or maintenance.

Apron taxiway means a portion of a taxiway system located on an apron and intended to provide a through taxi-route across the apron.

Aircraft parking stand means a designated area on an apron intended to be used for parking an aircraft.

Manoeuvring area means that part of an aerodrome to be used for the take-off, landing and taxiing of aircraft, excluding aprons.

Movement area that part of an aerodrome to be used for the take-off, landing and taxiing of aircraft consisting of the manoeuvring area and the aprons.

Runway means a defined rectangular area on a land aerodrome prepared for the landing and take-off of aircraft.

Runway strip means a defined area intended:

- to reduce the risk of damage to aircraft running off a runway; and
- to protect aircraft flying over it during take-off or landing operations.

Service road means a defined path intended for vehicular traffic.

Taxiway means a defined path on a land aerodrome established for the taxiing of aircraft and intended to provide a link between one part of the aerodrome and another, including aircraft stand taxilane and apron taxiway.

Taxiway strip means an area including a taxiway intended to protect an aircraft operating on the taxiway and to reduce the risk of damage to an aircraft accidentally running off the taxiway.



1. Opći dio

General part

1.1 Svrha i cilj

Purpose and objective

Sustav dozvole za vožnju na zračnoj strani namjenjen je održanju sigurnosti aktivnosti na zračnoj strani stvaranjem sigurnijeg radnog okruženja putem formalnog osposobljavanja, ispita i odobrenja za sve vozače koji obavljaju aktivnosti na zračnoj strani.

Airside driving permit scheme is intended to maintain safety of the airside operations by cultivating a safer working environment through formal trainings, exams and authorizations for all drivers operating airside.

Dozvola za vožnju na zračnoj strani je nadopuna vozačkoj dozvoli koju izdaje država. Njome se potvrđuje da je nositelj uspješno završio odgovarajući program osposobljavanja za vožnju na zračnoj strani te da je kompetentan i ovlašten za upravljanje vozilima u područjima sukladno izdanoj dozvoli.

The airside driving permit is complementary to state driver's license. It certifies that the holder has successfully completed appropriate training program on airside driving and is competent and authorized to operate vehicles within areas in accordance with issued permit.

Sustav dozvole za vožnju na zračnoj strani omogućuje mehanizme za kontrolu prometa vozila na zračnoj strani i onemogućavanje neodobrenih kretanja vozila na operativnoj površini. Cilj je uspostaviti siguran sustav vožnje kako bi se smanjili rizici od nesreća i ozljeđivanja osoba te oštećenja zrakoplova i imovine koji nastaju zbog pogrešaka u vožnji na zračnoj strani. Sustav razine odobrenja za operativnu površinu izravno je usmjeren na smanjenje upada na uzletno-sletnu stazu i stazu za vožnju zrakoplova.

Airside driving permit scheme enables mechanisms to control vehicular traffic on the airside and prevention of unauthorized movements of vehicles on the movement area. The objective is to establish safe driving system in order to minimise the risk of accidents and injuries to persons, damage to aircraft and property, arising from the driving errors on the airside. The authorization level system for the manoeuvring area is directly aimed at reducing runway and taxiway incursions.

1.2 Primjena

Applicability

Ovaj dokument je dio sustava upravljanja sigurnošću upravitelja zračne luke i dodatak je Aerodromskom priručniku.

This document is part of aerodrome operator's safety management system and complement to aerodrome manual.

1.3 Vlasnik dokumenta

Document owner

Vlasnik ovog dokumenta je Menadžer aerodromske sigurnosti i certificiranja koji je odgovoran za njegove nadopune, održavanje i ispravke.

The owner of this document is manager aerodrome safety and certification and is responsible for its updates, maintenance and corrections.



1.4 Distribucija dokumenta

Ovaj dokument distribuira Služba kvalitete. Kontrolirana verzija dokumenta je spremljena u biblioteci dokumenata na intranetu. Preuzeti, isprintani i kopirani dokumenti se smatraju nekontroliranim kopijama. Korisnici dokumenta su odgovorni za dosljedno korištenje zadnje verzije dokumenta i za uklanjanje kopija zastarjelih verzija.

Document distribution

The document is distributed by Quality department. Controlled version of the document is stored on documentation repository on the intranet. Downloaded, printed and photocopied documents are considered as uncontrolled copies. Document users are responsible for strict use of the latest version of the document and removing copies of obsolete versions.

1.5 Definicije i skraćena terminologija

U svrhu ovog Pravilnika, primjenjuju se definicije iz Uredbe komisije (EU) br. 139/2014 i ICAO Aneksa 14.

Definitions and shortened terminology

For the purpose of this rulebook, the definitions laid down in the Commission Regulation (EU) No. 139/2014 and ICAO Annex 14 shall be applied.

Objašnjenja korištene osnovne terminologije dana su na početku Pravilnika. U interesu točnosti, jezgrovitosti i jasnoće, u nastavku ovog Pravilnika koristit će se i sljedeća skraćena terminologija:

Explanations of used basic terminology are provided in the beginning of the rulebook. In the interest of accuracy, brevity, and clarity the following shortened terminology will be used for the reminder of this rulebook:

- **Vozilo** znači bilo koje vozilo ili oprema na zračnoj strani
- **Vozač** znači bilo koji vozač na zračnoj strani
- **Dozvola** znači vozačka dozvola za vožnju na zračnoj strani
- **Zračna luka** znači Zračna luka Franjo Tuđman
- **Operator aerodroma** znači MZLZ - Upravitelj zračne luke Zagreb d.o.o.
- **Zrakoplovne vlasti** znači Hrvatska agencija za civilno zrakoplovstvo
- **Pravilnik** znači Pravilnik o dozvoli za vožnju na zračnoj strani.
- **Vehicle** means any vehicle or driving equipment on the airside
- **Driver** means any driver on the airside
- **Permit** means an Airside Driving Permit
- **Airport** means the Franjo Tuđman Airport
- **Aerodrome Operator** means the MZLZ - Zagreb Airport Operator Ltd.
- **Aviation Authority** means the Croatian Civil Aviation Authority.
- **Rulebook** means rulebook on airside driving permit.

1.6 Prikupljanje osobnih podataka

U smislu ovog Pravilnika, prikupljanje osobnih podataka potrebno je za održavanje sustava osposobljavanja vozača na zračnoj strani i administrativnog sustava koji podržava izdavanje dozvola za vožnju na zračnoj strani. Određeni podaci također se mogu prikupljati tijekom obrade prekršaja i incidenata.

Collection of personal data

In the sense of this rulebook, collection of personal data are necessary for maintaining of airside driver training system and administrative system which supports issuing of airside driving permits. Note that certain data can be also collected during processing of violations and incidents.



2. Uvod

Uredba komisije (EU) br. 139/2014 ADR.OPS.B.025 'Upravljanje vozilima' navodi da operator aerodroma mora uspostaviti i provoditi postupke osposobljavanja, evaluacije i odobrenja za sve vozače koji prometuju na operativnoj površini.

Operator aerodroma je odgovoran za osiguravanje sigurnosti operacija na zračnoj strani. Da bi se ispunio glavni cilj smanjenja rizika koji proizlaze iz korištenja vozila na zračnoj strani, sustavom dozvola za vožnju na zračnoj strani želi se osigurati da se dozvola za vožnju dodjeljuje samo kompetentnom vozaču koji je uspješno završio potrebno osposobljavanje i test.

Vozači moraju biti u potpunosti upoznati s primjenjivim pravilima i postupcima koji se odnose na korištenje vozila i opreme na zračnoj strani. Poslodavci i zaposlenici snose odgovornost za poštivanje pravila koja je odredio operator aerodroma te svih primjenjivih propisa koji se odnose na njihove aktivnosti.

3. Osnovni uvjeti

Svo osoblje kojem je dozvoljeno upravljati vozilima na zračnoj strani, mora:

- poznavati upravljanje određenim tipom vozila ili opreme - stečeno kroz školovanje za određeni tip vozila ili opreme;
- poznavati pravila vožnje i primjenjive procedure za područja za koja ima dozvolu za vožnju - stečeno kroz školovanje za vožnju na zračnoj strani;
- posjedovati odgovarajuće odobrenje za ulazak u zaštitno ograničeno područje zračne luke (dozvola za vožnju na zračnoj strani ne podrazumijeva opće pravo ulaska u zaštitno ograničeno područje) - stečeno u postupku dobivanja identifikacijske iskaznice za ulaz u zaštitno ograničeno područje zračne luke.

Introduction

Commission Regulation (EU) No. 139/2014 ADR.OPS.B.025 'Operation of vehicles' states the aerodrome operator shall establish and implement procedures for the training, evaluation and authorization of all drivers operating on the movement area.

The aerodrome operator is responsible for assuring the safety of airside operations. In order to fulfill the principal objective to minimise the risks arising from the use of vehicles in airside areas, the airside driving permit system is to ensure that a permit to drive on the airside is awarded only to a competent driver who has successfully completed required training and exam.

Drivers on the airside must be fully conversant with applicable rules and procedures related to use of vehicles on the airside. Both, employers and employees bear the responsibility to comply with the rules set out by the aerodrome operator and with any applicable legislation related to their activities.

Basic requirements

All staff who are permitted to operate vehicles on the airside must:

- be competent to operate particular type of vehicle or equipment - acquired in training course for particular type of vehicle or equipment;
- be competent in driving rules and applicable procedures in those areas where they are permitted to drive - acquired in airside driver training course;
- posses appropriate clearance for entrance into airport security restricted area (the airside driving permit does not grant a general right of entry to security restricted area) - acquired in the process of obtaining the identification document for entrance into the airport security restricted area.



4. Odgovornost poslodavca

Sve tvrtke koje imaju zahtjeve da njihovi zaposlenici voze na zračnoj strani, odgovorne su za osiguravanje da njihovo osoblje bude odgovarajuće osposobljeno i ovlašteno za obavljanje poslova na područjima gdje im je odobreno voziti.

Odgovornost je poslodavca osigurati da njihovo osoblje posjeduje sve potrebne potvrde o osposobljavanju i zdravstvenoj sposobnosti. Poslodavci vlasnika dozvole moraju osigurati kontinuirano održavanje valjanosti potrebnih zapisa o osposobljavanju i zdravstvenoj sposobnosti i njihovu dostupnost na zahtjev operatora aerodroma ili zrakoplovnih vlasti (na primjer u slučaju incidenta ili nadzora).

4.1 Promjena poslodavca

Dozvola za vožnju na zračnoj strani nije prenosiva i vezana je uz poslodavca i obavljanje poslova na zračnoj strani. Nakon završetka zaposlenja vozača poslodavac vlasnika dozvole je obavezan vratiti dozvolu uredu koji je izdao dozvolu pri operatoru aerodroma. Ukoliko vozač prelazi k drugom poslodavcu koji obavlja aktivnosti na zračnoj strani, mora se izdati nova dozvola putem prijavnog obrasca koju mora odobriti novi poslodavac.

Responsibility of an employer

All companies, which have a requirement for any of their staff to drive in airside are responsible for ensuring that their staff are properly trained and authorized to perform job activities in areas where they are permitted to drive.

It is the employer's responsibility to ensure that their staff hold all necessary training and medical certificates. Permit holders' employers must ensure that required training and medical records are continuously kept up-to-date and made them available upon request by Aerodrome Operator or Aviation Authority (for example in case of an incident or inspection).

Change of employer

The airside driving permit is not transferable and is associated to particular employer and performing job activities on the airside. Upon end of driver's employment the permit holders' employer shall return the permit to issuing office at aerodrome operator. If a driver is moving to another employer performing activities on the airside, a new permit must be obtained through application form and endorsed by new employer.



5. Razine odobrenja

Authorization levels

Vozaču je dozvoljeno voziti samo na područjima označenima na dozvoli. Sustav odobrenja definira razine za određena područja vožnje koje karakteriziraju aktivnosti i opasnosti vezane uz sigurnost zrakoplova te zahtijevaju određenu razinu znanja i vještina.

Driver is allowed to drive only on the areas designated on the permit. The authorization scheme defines levels which cover specific driving areas which are characterized with activities and hazards related to safety of aircraft and require certain level of knowledge and skills.

Sustav odobrenja omogućava kontrolu vozila u skladu s opravdanim radnim zadacima i ograničavanje prometa vozila razmjerno opasnostima za zrakoplove.

The authorization scheme is to enable control of vehicles according to justified job tasks and restriction of vehicular traffic proportionate to hazards to aircraft.

Razina A - Servisne ceste

Ova razina odobrenja omogućuje vožnju po servisnim prometnicama i vezanim prijelazima staza za vožnju zrakoplova.

Level A - Service roads

This permit level allows driving on service roads and associated taxiway crossings.

Razina B - Parkirno mjesto zrakoplova

Ova razina odobrenja omogućuje vožnju po pozicijama za parkiranje zrakoplova i prilaz zrakoplovima. Ovom razinom odobrenja ulazak na zrakoplovne pozicije i približavanje zrakoplovima dozvoljava se samo vozačima koji na tim površinama trebaju obavljati poslove i osposobljeni su za siguran prilaz zrakoplovu.

Level B - Aircraft parking stands

This permit level allows driving on aircraft parking stands and approaching the aircraft. Through this permit level entering the aircraft parking stand and approaching to aircraft are allowed only to drivers which are needed to perform activities on aircraft stands and are trained for safe approaching to aircraft.

Razina C - Staze za vožnju zrakoplova

Ova razina odobrenja omogućuje vožnju po stazama za vožnju zrakoplova i vezanim osnovnim stazama staze za vožnju.

Level C - Taxiways

This permit level allows driving on taxiways and associated taxiway strips.

Razina D - Uzletno-sletna staza

Ova razina odobrenja omogućuje vožnju po uzletno-sletnoj stazi, osnovnoj stazi uzletno-sletne staze i sigurnosnoj površini kraja uzletno-sletne staze. Pogreške pri vožnji na uzletno-sletnoj stazi mogu dovesti do sudara sa zrakoplovom pri velikim brzinama i najtežih nesreća. Stoga se ova razina odobrenja smatra najrestriktivnijom i dodjeljivat će se najmanjem broju vozača.

Level D - Runway

This permit level allows a driver to operate on the runway, runway strip and runway end safety area. Driving errors on the runway can lead to collisions with aircraft at high speed and most severe accidents. Therefore, this authorization level is considered as the most restrictive and shall be granted to the least number of drivers.



5.1 Posebne okolnosti

Izguravanje i vuča zrakoplova

Kada postoji ograničena potreba za ulazak na stazu za vožnju zrakoplova tijekom izguravanja zrakoplova i traktor za izguravanje se odmah vraća na stajanku, razina B je prihvatljiva. Ako vozač koristi stazu za vožnju za vuču zrakoplova na drugi dio aerodroma (tj. premještanje zrakoplova na drugu stajanku) to znači kretanje po stazi za vožnju zrakoplova i tada je potrebna razina C.

Servisna prometnica uz perimetar zračne luke

Za vozače koji koriste servisnu prometnicu uz perimetar zračne luke razina A je prihvatljiva pod uvjetom da ne ulaze na osnovnu stazu uzletno-sletne staze ili staze za vožnju. Budući da servisna prometnica uz perimetar zračne luke prolazi uz navigacijske uređaje i uz površine s ograničenjem prepreka, vozači će stjecati potrebna znanja kroz temu poznavanja aerodroma u programu osposobljavanja vozača za vožnju na zračnoj strani.

Aktivnosti u osnovnoj stazi staze za vožnju zrakoplova ili uzletno-sletne staze

Osnovne staze staza za vožnju i uzletno-sletne staze sastavni su dijelovi vezane staze za vožnju ili uzletno-sletne staze namijenjene sigurnom kretanju zrakoplova. Iako vozač može doći do nekih dijelova mjesta na osnovnoj stazi preko servisne prometnice bez prelaska staze za vožnju ili uzletno-sletne staze, svaka prisutnost u zoni bez prepreka podliježe odobrenju kontrolnog tornja. Ova područja zahtijevaju poznavanje procedura vezanih za operativnu površinu i potrebne komunikacijske vještine za komunikaciju s toranjskim kontrolorom, te su stoga ti vozači dužni ishoditi razinu C i/ili D.

Special circumstances

Aircraft pushback and towing

When there is limited need to enter taxiway during aircraft pushback and pushback tug immediately returns to the apron the level B is acceptable. If the driver uses the taxiway to tow the aircraft to another part of the aerodrome (e.g. relocating aircraft to another apron) it means movement along the taxiway and then level C is required.

Airport perimeter service road

For drivers which use airport perimeter service road the level A is acceptable provided that they don't enter runway or taxiway strip. Since the perimeter service road goes near navigation aids and obstacle limitation surfaces the drivers will acquire necessary knowledge in aerodrome layout topic in airside driver training programme.

Activities in taxiway strip or runway strip

Taxiway and runway strips are integral part of corresponding taxiway or runway intended to ensure safe operations of aircraft. Notwithstanding that driver may get to some parts in the strip via service road without any crossing the taxiway or runway, any presence in the obstacle free zone is subject to obtaining clearance from control tower. These areas also require knowledge of procedures related to manoeuvring area and appropriate communication skills with the tower controller. Hence, these drivers are obliged to obtain level C and/or D.



Vozilo pratnje (pilot vozilo)

Vozač u vozilu pratnje mora imati razinu ovlaštenja u skladu s planiranim putem kretanja. Vozač pratnje smatra se vodećim vozačem koji je odgovoran za upravljanje grupom koju prati i za održavanje sve potrebne komunikacije.

Most za ukrcaj putnika

Dozvola za vožnju na zračnoj strani nije obvezna za upravljanje mostom za ukrcaj putnika.

Zimska služba

Osposobljavanje vozača zimske službe te stjecanje i obnavljanje njihovih dozvola organizira se kroz obuku zimske službe.

Escort vehicle (pilot vehicle)

The driver in the escort vehicle shall possess authorization level in accordance with intended drive route. Note that the escort driver is considered as the leading driver which is responsible for handling escorted group and for maintaining all necessary communications.

Passenger boarding bridge

The airside driving permit is not obligatory for operating a passenger boarding bridge.

Winter service team

The training of winter service drivers, obtaining and renewal of their permits shall be organized through the training of winter service team.



6. Prijava za dozvolu za vožnju na zračnoj strani

Application for airside driving permit

Zahtjev za dobivanje dozvole za vožnju na zračnoj strani podnosi se putem prijavnog obrasca.

Request for obtaining the airside driving permit shall be made through application form.

Potreba za vožnjom na određenim područjima mora biti opravdana izvršavanjem radnih zadataka i mora biti potvrđena u prijavnom obrascu od strane nadležnog rukovoditelja u organizaciji poslodavca.

The need to drive on particular areas on the airside must be justified by performing job duties and shall be endorsed in application form by superior manager at employer's organisation.

7. Uvjeti za dobivanje dozvole za vožnju na zračnoj strani

Conditions for granting airside driving permit

Dozvola za vožnju na zračnoj strani odobrit će se osobama pod uvjetom da:

The airside driving permit will be granted to persons provided that:

- (1) njihovi radni zadaci zahtijevaju vožnju na naznačenim područjima na zračnoj strani;
- (2) posjeduju državnu vozačku dozvolu ili bilo koju drugu vozačku dozvolu koju priznaje država;
- (3) posjeduju posebnu državnu vozačku dozvolu ako njihove radne obveze uključuju upravljanje specijaliziranim vozilom - gdje je primjenjivo;
- (4) su uspješno završili tečaj za rukovatelja aerodromskom opremom - gdje je primjenjivo;
- (5) ispunjavaju medicinske kriterije u skladu s nacionalnim zakonodavstvom;
- (6) posjeduju važeću identifikacijsku iskaznicu za ulazak u zaštitno ograničeno područje zračne luke; i
- (7) su uspješno završili tečaj za vozače na zračnoj strani.

- (1) their job tasks require driving on specified airside areas;
- (2) they hold a state driving license or any other driving license recognised by the state;
- (3) they hold a special state driving license if their duties involve the operation of a specialised vehicle - where applicable;
- (4) they have successfully completed airport equipment operator course - where applicable;
- (5) they meet the medical criteria according to the national legislation;
- (6) they hold valid airport security ID or equivalent document that allows entrance into the security restricted area; and
- (7) they have successfully completed airside driver training course.

Poslodavac vozača odgovoran je za održavanje valjanosti svih potrebnih osobnih certifikata i osiguranje njihove kontinuirane valjanosti tijekom perioda važenja izdane vozačke dozvole. Zanemarivanje u tom smislu smatrat će se ozbiljnim prekršajem.

Note that it is the responsibility of driver's employer to maintain all necessary personal certificates up-to-date and ensure their continuous validity throughout the validity period of issued driver's permit. Negligence in that respect shall be considered as serious offence.



7.1 Posebni uvjeti za dobivanje odobrenja za uzletno-sletnu stazu

Pogreške pri vožnji na uzletno-sletnoj stazi mogu dovesti do sudara sa zrakoplovom pri velikim brzinama i najtežih nesreća. U cilju smanjenja utjecaja ljudskog faktora kod neiskusnih vozača, osoba koja namjerava zatražiti razinu odobrenja za uzletno-sletnu stazu, mora steći vozačko iskustvo od minimalno godinu dana na ostalim područjima na zračnoj strani (tj. na drugim razinama odobrenja).

Special conditions for granting runway authorization level

Driving errors on the runway can lead to collisions with aircraft at high speed and most severe accidents. In order to minimize impact of human factors of inexperienced drivers, a person intended to apply for granting runway authorization level must acquire minimum period of driving experience of one year on other airside areas (i.e. at other authorization levels).

8. Obnavljanje dozvole za vožnju na zračnoj strani

Dozvola za vožnju na zračnoj strani izdaje se na ograničeno razdoblje važenja i podrazumijeva obvezno produljenje prije isteka roka važenja, pod uvjetom da je vozač uspješno završio tečaj obnavljanja znanja i ispunjava sve druge uvjete za odobrenje dozvole za vožnju na zračnoj strani.

Provjera datuma isteka važenja i pravovremena prijava za obnavljanje dozvole odgovornosti su nositelja dozvole i njegovog poslodavca.

Maksimalan rok važenja izdane dozvole nakon kojega slijedi obveza obnavljanja je sljedeći:

- Razina A - Servisne ceste: 2 godine
- Razina B - Parkirna mjesta zrakoplova: 2 godine
- Razina C - Staze za vožnju: 1 godina
- Razina D - Uzletno-sletna staza: 1 godina

Renewal of airside driving permit

The airside driving permit is issued for limited period of validity and falls due for revalidation before expiry date, provided that the driver has successfully completed a refresher training course and meets all other conditions for granting airside driving permit.

Note that checking of expiry date and on-time application for permit renewal are responsibilities of the permit holder and respective employer.

Maximum validity of issued permit after which it falls due for revalidation is as follows:

- Level A - Service roads: 2 Years
- Level B - Aircraft parking stands: 2 Years
- Level C - Taxiways: 1 Year
- Level D - Runway: 1 Year



9. Ukidanje vozačke dozvole za vožnju zračnom stranom

Dozvola za vožnju na zračnoj strani je vlasništvo operatora aerodroma i podliježe njezinom ukidanju. Vozačka dozvola za vožnju na zračnoj strani bit će ukinuta:

- (a) kada osoba ne ispunjava sve uvjete za odobrenje dozvole za vožnju na zračnoj strani;
- (b) kada je osoba višestruko prijavljivana da krši pravila o vožnji na zračnoj strani;
- (c) kada je dokazano da osoba vozi pod utjecajem alkohola, droga ili jakih lijekova;
- (d) kada je dokazano da je osoba zlouporabila dozvolu u svezi sa zaštitnim, carinskim ili imigracijskim prekršajima;
- (e) kada se vozačka dozvola koristi kod drugog Poslodavca.

Revocation of airside driving permit

The airside driving permit is the property of Aerodrome Operator and is subject to its revocation. The airside driving permit will be revoked:

- (a) when the person does not fulfil all the conditions for granting airside driving permit;
- (b) when the person has repeatedly been reported to violate airside driving rules;
- (c) when it has been proved that the person drives under the effect of alcohol, drugs or strong medication;
- (d) when it has been proved that person misuses the permit in relation to a security, customs or immigration offences;
- (e) when the permit is used at other employer.

10. Program obuke za vožnju na zračnoj strani

Program obuke za vožnju na zračnoj strani baziran je na smjernicama navedenim u GM2 ADR.OPS.B.025 Operacije vozila i Europskom akcijskom planu za sprječavanje upada na uzletno-sletnu stazu.

Zahtjevi znanja i okvir osposobljavanja podliježu redovitim provjerama od strane operatora aerodroma i modifikacijama u skladu s lokalnim posebnostima, stečenim iskustvima, primjenjivim propisima, preporukama te najboljoj praksi.

Kada je osposobljavanje (djelomično ili potpuno) preneseno na pružatelja trećih strana, operator aerodroma će provoditi audite kako bi se osiguralo da pružatelj usluge osposobljavanja zadovoljava željenu razinu obuke.

Airside driver training programme

The airside driver training programme is based on guidelines stated in GM2 ADR.OPS.B.025 Operation of Vehicles and European Action Plan for the Prevention of Runway Incursions.

Knowledge requirements and training framework are subject to regular reviews by Aerodrome Operator and modifications in accordance to local particularities, lessons learned, applicable regulations, recommendations and best practices in the industry.

When training (partial or complete) is delegated to a third-party provider, the Aerodrome Operator will carry out audits to ensure that training service provider meets desired level of training.



10.1 Specijalna aerodromska oprema

Vozači moraju biti osposobljeni za tip vozila ili opreme koju će koristiti na zračnoj strani.

U slučaju specijalne aerodromske opreme koja nije obuhvaćena sustavom državne vozačke dozvole, podnositelj zahtjeva mora posjedovati potvrdu izdanu od strane odgovarajuće organizacije za osposobljavanje, kojom se potvrđuje da je osposobljen za upravljanje opremom na siguran način, kao što su: oprema za transport prtljage, oprema za izguravanje zrakoplova, oprema za zemaljsko opsluživanje zrakoplova te sva druga pokretna oprema koja se može naći na aerodromu.

Poslodavac vozača odgovoran je za održavanje zapisa o svim potrebnim potvrdama.

Aerodrome specific equipment

Drivers must be trained for the type of vehicle or equipment they will be using airside.

In case of aerodrome specific equipment which are not covered by state driving licence system the applicant must hold a certificate, issued by relevant training organisation, confirming that they have been trained for the safe operation of that equipment, such as: luggage transporting equipment, aircraft pushback equipment, aircraft ground service equipment and all other moveable equipment found at an aerodrome.

Note that driver's employer is responsible to maintain records of all required certificates.



11. Kontrola vožnje na zračnoj strani

Airside driving controls

Nadzor vožnje na zračnoj strani dio je redovitog programa osiguranja sigurnosti na zračnoj strani. Redoviti nadzor vožnje na zračnoj strani usmjeren je na opažanje aktivnosti koje nisu u skladu s općim pravilima vožnje i primjenjivim pravilima na zračnoj strani. Cilj je proaktivno smanjivati utjecaj ljudskog faktora povezanog s nesigurnom vožnjom i na taj način smanjiti broj incidenata.

Monitoring of airside driving practices is part of regular airside safety assurance programme. Regular monitoring of airside driving is aimed to observe activities that do not comply with general driving rules and applicable airside rules. The objective is to proactively reduce the impact of human factors related to unsafe driving practices and thus reduce incidents.

Nadzori će se obavljati:

- Kontinuirano na dnevnoj bazi
 - od strane Odjela aktivnosti na operativnim površinama,
 - kroz provjeru dozvola od strane aerodromske zaštite na službenom ulazu za vozila,
 - od strane aerodromskog kontrolnog centra putem sustava video nadzora.
- Povremeno od strane ureda za aerodromsku sigurnost putem nadzora i audita.

Monitoring will be performed:

- Continuously on daily basis
 - by airside controllers section,
 - through inspection of permits by airport security at official vehicle entrance,
 - by AOCC through video monitoring surveillance system.
- Occasionally by aerodrome safety office through inspections and audits.

Za vrijeme upravljanja vozilom na zračnoj strani vozači moraju uvijek posjedovati dozvolu za vožnju na zračnoj strani i predložiti ju na zahtjev kontrolnom radniku. Odbijanje predloženja dozvole kontrolnom radniku smatrat će se ozbiljnim prekršajem.

When operating a vehicle on the airside areas, drivers must carry airside driving permit at all times and must present it upon request to a controlling officer. Refusal to produce the permit to a controlling officer shall be considered as a serious offence.

Poslodavac vozača je odgovoran za održavanje valjanosti svih osobnih potvrda (tj. potvrda o osposobljavanju, zdravstvenoj sposobnosti itd.) i osigurati njihovu kontinuiranu valjanost tijekom čitavog razdoblja valjanosti izdane vozačke dozvole. Operator aerodroma i zrakoplovne vlasti mogu auditirati evidencije vozača u svakom trenutku, osobito u slučaju prekršaja i incidenata, a poslodavci su dužni omogućiti uvid u ove evidencije kada se to zatraži.

Driver's employer is responsible to maintain validity of all personal certificates up-to-date (e.g. training certificate, medical certificate etc.) and ensure their continuous validity throughout the validity period of issued driver's permit. Aerodrome operator and Aviation Authority may audit driver's records any time, especially in case of violations and incidents, and employers are obliged to make these records available when requested.



12. Gubitak ili krađa vozačke dozvole za vožnju zračnom stranom

Nositelj vozačke dozvole za vožnju na zračnoj strani mora odmah prijaviti gubitak ili krađu uredu koji je izdao dozvolu pri operatoru aerodroma (osobno ili preko svog poslodavca).

Loss or theft of airside driving permit

Loss or theft of airside driving permit the permit holder must immediately report to the permit issuing office at Aerodrome Operator (either personally or through driver's employer).

13. Provedba sigurnosti vožnje na zračnoj strani

Odgovarajuća pažnja pridavat će se mjerenju prekršaja, incidenata i drugih pokazatelja povezanih s vožnjom na zračnoj strani.

U cilju povećanja sigurnosti vožnje na zračnoj strani, potreba za određenim provedbenim mjerama i njihova priroda će biti periodički razmatrana od strane operatora aerodroma te usmjerena na vrste prekršaja koje ukazuju na povećanje vjerojatnosti ili ozbiljnosti incidenata.

Popis prekršaja povezanih s vožnjom na zračnoj strani nalazi se u prilogu. S ciljem održavanja vozačke kulture i sigurnosti popis podliježe provjerama i promjenama prema potrebi.

Enforcement of airside driving safety

Appropriate attention shall be given to measurement of violations, incidents and other indicators related to airside driving.

To maximize the airside driving safety, the need for particular enforcement measures and their nature will be periodically reviewed by Aerodrome Operator and aimed at offence types that indicate the increase of likelihood or severity of incidents.

The list of offences related to airside driving is provided in the appendix. With the aim to maintain driving culture and safety the list is subject to reviews and updates as necessary.



APPENDICES

- A. Popis prekršaja povezanih s vožnjom na zračnoj strani
/List of offences related to airside driving



Dodatak A

Appendix A

Popis prekršaja povezanih s vožnjom na zračnoj strani

List of offences related to airside driving

Vozač: Bilo koji vozač na zračnoj strani	Driver: Any driver on the airside
Vozilo: Bilo koje vozilo ili oprema koja se vozi	Vehicle: Any vehicle or driving equipment
Dozvola: Dozvola za vožnju na zračnoj strani	Permit: Airside Driving Permit

(1) Vozač ne nosi dozvolu sa sobom.	Driver doesn't carry permit.
(2) Vožnja s isteklom dozvolom.	Driving with an expired permit.
(3) Odbijanje pokazivanja dozvole na uvid kontrolnoj osobi.	Refusal to produce the permit to a controlling person.
(4) Vožnja po područjima za koje nije izdana dozvola.	Driving in the areas not endorsed by permit.
(5) Vožnja brzinom većom od dopuštene.	Driving over speed limit.
(6) Preticanje gdje to nije dozvoljeno.	Overtaking where it is prohibited.
(7) Nepoštivanje znaka obveznog zaustavljanja.	Failing to comply with mandatory stop sign.
(8) Parkiranje u zoni zabranjenog parkiranja.	Parking in 'No Parking Zone'.
(9) Nepoštivanje svih ostalih znakova i oznaka.	Failing to comply with other signs and markings.

(10) Vožnja po manevarskim površinama bez dopuštenja Tornja.	Driving on the manoeuvring area without obtaining clearance from Tower Control.
(11) Vožnja vozila po manevarskim površinama bez radio-stanice za vezu s Tornjem.	Driving on the manoeuvring area without radio-device for communication with the Tower Control.
(12) Vožnja bez transpondera na površinama gdje je on obavezan.	Driving without transponder on areas where it is obligatory.
(13) Oduzimanje prednosti prolaza zrakoplovu.	Failing to yield right-of-way to an aircraft.
(14) Blokiranje pozicije za parkiranje zrakoplova.	Obstruction of aircraft parking stand.
(15) Blokiranje mosta za ukrcaj putnika.	Obstruction of passenger boarding bridge.
(16) Blokiranje prolaza putnika.	Obstruction of passenger path.
(17) Vožnja u opasnim područjima motora zrakoplova.	Driving in aircraft engine danger areas.

(18) Ostavljanje vozila bez nadzora s uključenim motorom (osim ako je izričito dozvoljeno radnom procedurom).	Leaving a vehicle unattended with engine running (unless it is explicitly allowed by working procedure).
(19) Ostavljanje vozila bez nadzora s otvorenim vratima.	Leaving a vehicle unattended with open doors.
(20) Blokiranje izlaza za slučaj opasnosti na zrakoplovu.	Obstruction of aircraft emergency exits.
(21) Blokiranje prolaza cisterne s gorivom.	Obstruction of passage to fuel truck.
(22) Blokiranje prolaza vozilima vatrogasne postrojbe i hitne pomoći.	Obstruction of passage to fire brigade vehicles and ambulance.
(23) Blokiranje protupožarnih puteva.	Obstruction of a fire access road.
(24) Blokiranje protupožarnog aparata ili hidranta.	Obstruction of a fire extinguisher or hydrant.
(25) Blokiranje evakuacijskog puta.	Obstruction of evacuation path.



(26) Vožnja s otvorenim vratima.	Driving with open door.
(27) Vožnja s izvučenom radnom platformom.	Driving with extended work platform.
(28) Vožnja unatrag kada vozač ima ograničenu preglednost bez pomoći osobe za navođenje (osim ako je izričito dozvoljeno radnom procedurom).	Driving backwards when driver has limited view without assistance by guideman (unless it is explicitly allowed by working procedure).
(29) Vožnja nedozvoljenog broja osoba.	Driving more persons than allowed.
(30) Vožnja osoba na/u dijelovima koja nisu predviđena za prijevoz ljudi.	Driving persons on/in parts which are not intended for people transportation.
(31) Prijevoz stvari koja nisu osigurana od pomicanja ili ispadanja.	Transportation of items which aren't secured from moving or falling.
(32) Vuča većeg broja kolica od dozvoljenog.	Towing larger number of dollies than allowed.
(33) Vožnja neispravnog vozila ili vozila koje nije prošlo redovnu provjeru ispravnosti.	Driving defective vehicle or vehicle which didn't pass regular maintenance check.
(34) Vožnja s istrošenim gumama i neispravnim svjetlima.	Driving with worn tyres and defective lights.
(35) Vožnja s vozilom koje ostavlja strane predmete ili na drugi način onečišćuje površinu.	Driving with vehicle which leaves foreign objects or otherwise contaminates surface.
(36) Vožnja s protupožarnim aparatom kome je istekao rok važenja ili bez protupožarnog aparata.	Driving with a expired fire extinguisher or without a fire extinguisher.
(37) Vožnja ili parkiranje na način koji uzrokuje ometanje radnih procesa.	Driving or parking in a manner which causes an obstruction of working processes.
(38) Ostavljanje vozila neosiguranog parkirnom kočnicom.	Leaving a vehicle unsecured by parking brake.
(39) Pušenje unutar vozila.	Smoking inside the vehicle.
(40) Vožnja pod utjecajem alkohola, droga ili jakih lijekova.	Driving under the influence of alcohol, drugs or strong medication.
(41) Neprijavljivanje curenja goriva ili maziva iz vozila.	Failing to report fuel or oil leak from the vehicle.
(42) Napuštanje mjesta nezgode/nesreće.	Leaving the scene of an incident/accident.
(43) Ostavljanje vozila bez nadzora na operativnoj površini uključujući i pokvareno vozilo.	Leaving vehicle unattended on the movement area including broken-down vehicle.

Napomena: Navedeni popis vozačkih prekršaja podliježe promjenama prema potrebi.

Note: Provided list of driving offences is subject to revisions as necessary.